

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФГБОУ ВО «УФИМСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ НАУКИ И ТЕХНОЛОГИЙ»
БИРСКИЙ ФИЛИАЛ
ФАКУЛЬТЕТ ФИЛОЛОГИИ И МЕЖКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ

ПРИНЯТО

На заседании кафедры романо-германской
филологии и лингводидактики факультета
филологии и межкультурных коммуникаций
Протокол от «05» сентября 2023 г. № 1

И.о. зав. кафедрой

Безруков А.Н.

УТВЕРЖДЕНО

Директор БФ УУНиТ
Ганеев В.В.

«20» октября 2023 г.



УРОВЕНЬ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ПОДГОТОВКА КАДРОВ ВЫСШЕЙ КВАЛИФИКАЦИИ

ПРОГРАММА

вступительного экзамена по научной специальности
5.9.6. Языки народов зарубежных стран (английский язык)

Разработчик (разработчики):


(подпись)

1 / дoктoр филол. наук, профессор Турмунов В.В.
(ученая степень, ученое звание, должность, фамилия и.о.)

Бирск – 2023

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Программа вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку (английский) разработана в соответствии с Федеральными государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования.

Программа вступительного экзамена по иностранному языку (английскому) строится на принципах преемственности программ по иностранному языку в системе высшего профессионального образования (специалитет, бакалавриат, магистратура) и основывается на положениях, отраженных учебных программах указанных уровней, а именно:

- владение иностранным языком является неотъемлемой частью профессиональной подготовки всех специалистов в вузе;
- курс иностранного языка является многоуровневым и разрабатывается в контексте непрерывного образования;
- изучение иностранного языка строится на междисциплинарной интегративной основе.

2. ЦЕЛИ ПРОВЕДЕНИЯ ЭКЗАМЕНА

- определение уровня профессиональной подготовки будущего аспиранта, необходимого для решения им научных и академических задач;
- проверка степени сформированности следующих составляющих профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции: *лингвистической*, т.е. владение базовой терминологией и грамматикой английского языка; *речевой*, включающей способность к аудированию, говорению, чтению, письменной обработке текста; *социокультурной*, т.е. знания о культуре стран изучаемого языка; *прагматической*, т.е. знание правил речевого поведения в стандартных коммуникативных ситуациях; *дискурсивной*, включая способность испытуемых использовать различные стратегии в ходе общения с экзаменатором.

Вступительный экзамен в аспирантуру предполагает владение поступающими иностранным языком на уровне не ниже В2 по международной шкале оценивания в общем плане.

3. СТРУКТУРА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА

1. *Чтение* и письменный *перевод* со словарем на русский язык оригинального текста по специальности. Объем текста — 2000 печатных знаков. Время перевода — 45 минут.

2. *Просмотровое чтение* без словаря оригинального текста. Объем — 1500 печатных знаков. Время выполнения — 20 минуты.

3. *Беседа* на английском языке на темы, связанные с целью образования в аспирантуре по выбранной специальности и будущей работой над диссертационным исследованием. Объем высказывания — не менее 20 предложений. Тематика текстов билетов – профессиональная деятельность, образование, окружающая среда и ее охрана, наука и техника, компьютер, строительство, архитектура, культура, литература, история.

4. ТРЕБОВАНИЯ К УРОВНЮ ВЛАДЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКОМ ДЛЯ СДАЧИ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА В АСПИРАНТУРУ

На вступительном экзамене поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Испытуемый, сдающий вступительный экзамен в аспирантуру по иностранному языку, должен:

знать:

- особенности системно-структурной организации английского языка,
- специфику функционирования единиц различных подсистем языка;
- особенности интонационного оформления предложения: словесного, фразового и логического ударения, мелодии, паузации; фонологических особенностей, релевантных для изучаемого языка (в данном случае – английского),
- функционально-стилистическую дифференциацию языка;
- жанровые разновидности текстов;
- языковые нормы речевого общения;
- правила речевого поведения в условиях профессионального общения.

уметь:

- отбирать и пользоваться языковыми средствами, адекватными ситуации общения;
- читать оригинальную литературу по профилю, максимально полно и точно переводить её на русский язык, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки;
- анализировать прочитанную информацию, определять круг рассматриваемых в тексте проблем, выявлять позицию автора;
- передавать информацию, используя стилистические средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада и т.д. передавать эмоциональную оценку сообщения, используя средства выражения одобрения/ неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения и т.д.

- излагать свое мнение по предлагаемым проблемам и аргументировать свою позицию;
- осуществлять коммуникацию на иностранном языке в устной и письменной формах в стандартных ситуациях;
- адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развернутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора.

владеть:

- орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка;
- навыками структурирования дискурса: оформлением введения в тему, развитием темы, сменой темы, подведением итогов сообщения, инициированием и завершением разговора, приветствием, выражением благодарности, разочарованием и т.д.;
- основными формулами этикета при ведении диалога, при построении сообщения и т.д.;
- навыками письменной речи, в том числе навыками составления плана (конспекта) прочитанного, написания краткого сообщения или тезисов доклада по теме проводимого исследования;
- базовыми навыками письменного и устного перевода и реферирования оригинальной литературы по специальности;
- навыками использования иностранного языка как средства межкультурного и профессионального общения;
- базовой терминологией для осуществления официально-деловой и профессионально-ориентированной коммуникации.

5. ВОПРОСЫ ДЛЯ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА

Теоретическая грамматика

1. Предмет теоретической грамматики. Связь грамматики с другими лингвистическими дисциплинами: историей языка, лексикологией, фонетикой, словообразованием.
2. Грамматические школы. Классическая научная грамматика. Структурная и трансформационно-порождающая грамматика. Методы исследования. Грамматика английского языка в трудах отечественных лингвистов. Нормативные грамматики английского языка.
3. Грамматика и основные понятия языкознания – язык и речь, синхрония и диахрония, синтагматико-парадигматические отношения.
4. Грамматические единицы описания английского языка (единицы языка и речи). Морфемная структура слова. Теория морфемы.
5. Теория оппозиций в грамматике. Нейтрализация грамматических оппозиций.

6. Проблемы выделения частей речи в английском языке (анализ различных точек зрения по школам и по персоналиям). Классификация частей речи. Проблемы знаменательных и служебных частей речи.
7. Грамматические категории существительного. Категория числа и лексическое значение слова. Различные подходы к трактовке категории падежа (Г. Свит, Т. Курме, проф. Г. Воронцова, проф. Б. Ильиш, проф. М. Блох).
8. Прилагательное и его грамматические категории. Слова категории состояния.
9. Грамматические категории глагола. Категории вида. Вид как семантическая категория, видовое значение глаголов, вид с позиции категории и времени (проф. Иванова), видовые значения форм Indefinite и Continuous.
10. Проблема категории грамматического времени. Соотношение грамматического и физического времени (О. Есперен). Противопоставления в системе английских времен. Проблема Future Indefinite и Future in the Past, теория временных центров (проф. Иванова), относительные и абсолютные времена, система настоящего и прошедших времен (проф. Иртеньева).
11. Проблема перфектных форм. Перфект как категория времени. Перфект как категория вида. Перфект как категория временной соотнесенности.
12. Проблема категории наклонения. Определение категории. Наклонение и модальность. Количество наклонений в английском языке. Анализ различных систем.
13. Безличные формы глагола. Общие характеристики. Грамматический статус. Проблема грамматических категорий. Проблемы инфинитивных форм. Предикатные комплексы с безличными формами глаголов.
14. Полисемия и омонимия в системе английского глагола.
15. Синтаксис. Единицы синтаксического уровня. Теория словосочетания (theory) – О. Есперсен, дескриптивная лингвистика, трансформационная грамматика. Типы связей в словосочетании (проф. Г.Г. Почепцов). Классификация словосочетаний (проф. Бархударов).
16. Проблемы определения предложения. Предложение в определении различных теоретических школ. Предложение и его основные черты. Классификация предложений.
17. Простое предложение. Понятие синтаксической модели предложения. Понятие элементарного предложения. Структурные типы простого предложения в английском языке.
18. Понятие семантической модели предложения. Семантические теории предложения. Связь семантической и формальной моделей предложения в теории.
19. Коммуникативный аспект предложения. Понятие функций и перспективы предложения. Способы ее выражения в современном английском языке.

20. Структура простого предложения. Проблема главных и второстепенных членов предложения. Различные подходы, модели.
21. Проблема сложного предложения. Сложноподчиненное и сложносочиненное предложения. Типы связи. Различные подходы к проблеме сложносочиненного предложения. Сложное предложение в структурной грамматике (Фриз, Глисон), в трансформационной (Л. Иофик).

Теоретическая фонетика

1. Определение предмета и места фонетики в современной лингвистической литературе.
2. Современные методы исследования фонетической информации.
3. Учение о фонеме. Основные направления в теории фонемы в отечественной и зарубежной литературе. Методы фонологического анализа.
4. Вопросы исследования экстралингвистических и лингвистических аспектов при функциональном анализе интонации.
5. Проблема описания территориальных вариантов английского произношения. Функциональная стилистика и диалектология.
6. Фоностистика как один из разделов фонетики.

Стилистика

1. Лексические выразительные средства. Взаимодействие различных типов лексических значений.
2. Лексические средства интенсификации. Специфические употребления устойчивых выражений.
3. Синтаксические выразительные средства.
4. Функциональные стили в современном английском языке.

Лексикология

1. Лексические единицы. Способы номинации и мотивированность лексических единиц. Слово – основная единица лексической системы.
2. Этимологическая основа современного английского языка (исконно английские слова, заимствования, ассимиляция заимствованных слов, влияние заимствований на количественный и качественный состав лексики).
3. Значение слова, аспекты и типы значений. Семантическая структура слова. Полисемия.
4. Системность в лексике (лексико-семантические поля, группы слов (ЛСГ), тематические группы, синонимия, антонимия, гипонимия, омонимия).
5. Словообразование, модели описания. Морфемная структура слова. Словообразовательные гнезда. Способы образования слов в современном английском языке.

6. Стилистическая дифференциация словарного состава (нейтральная, стилистически маркированная лексика, сленг)
7. Сочетаемость лексических единиц. Фразеологические единицы, их классификация.

6. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ВСТУПИТЕЛЬНОМУ ИСПЫТАНИЮ

- Казакова, О.П. Технология подготовки к кандидатскому экзамену по английскому языку: учебное пособие / О.П. Казакова, Е.А. Суровцева – СПб: Издво «Флинта», 2015.
- Практикум перевода: учебно-методическое пособие. СПб: Изд-во «Флинта», 2015.
- Сорокина, Г.Н. Essential English Grammar: Методические рекомендации по самостоятельной работе / Г.Н. Сорокина, И.А. Черниченко – М: Альтаир, 2016.
- Христофорова, Г.А. Business English: методические рекомендации / Г.А. Христофорова, Е.С. Гончаренко – М: Альтаир, 2016.
- Чтение и понимание английских текстов: учебно-методическое пособие. – СПб: Изд-во «Флинта», 2017.
- Синявская, С.П. Кандидатский экзамен по английскому языку : учебно-методическое пособие для аспирантов и соискателей / С.П. Синявская. – СПб.: Санкт-Петербургский юридический институт (филиал) Университета прокуратуры Российской Федерации, 2019.

7. КРИТЕРИИ ОЦЕНОК ОТВЕТА В ХОДЕ ВСТУПИТЕЛЬНЫХ ИСПЫТАНИЙ

На вступительном экзамене абитуриент должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения и научной деятельности.

Абитуриенты должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, представленных в сфере научного общения.

Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научным исследованием. При беседе с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной

работой абитуриента, оценивается монологическая речь на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания и диалогическая речь, позволяющая соискателю принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с его научной работой и специальностью, актуальной проблемой смежной профилю.

Вступительные испытания по иностранному (английскому) языку оцениваются по 100-балльной системе.

«81-100 баллов» – полный перевод (100%) адекватный смысловому содержанию текста на русском языке. Текст – грамматически корректен, лексические единицы и синтаксические структуры, характерные для научного стиля речи, переведены адекватно; речь грамотная и выразительная. Правильно используются лексико-грамматические конструкции, если допускаются ошибки, то тут же исправляются говорящим. Силь научного высказывания выдержан в течение всей беседы. Объем высказывания соответствует требованиям (15-20 предложений). Говорящий понимает и адекватно отвечает на вопросы;

«66-80 баллов» – почти полный перевод (100%-85%). Встречаются лексические, грамматические и стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста, однако не согласуются с нормами языка перевода и стилем научного изложения; при высказывании встречаются грамматические ошибки. Объем высказывания соответствует требованиям. Вопросы говорящий понимает полностью, но ответы иногда вызывают затруднения. Научный стиль выдержан в 70-80% высказываний, гл не более;

«51-65 баллов» – фрагмент текста, предложенного на экзамене, переведен не полностью ($2/3 - 1/2$) или с большим количеством лексических,

грамматических и стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста; при высказывании встречаются грамматические ошибки, иногда очень серьезные. Объем высказывания составляет не более ½. Как вопросы, так и ответы вызывают затруднение. Научный стиль выдержан не более чем в 30-40% высказываний;

«0-50 баллов» – неполный перевод (менее ½); непонимание содержания текста, большое количество смысловых и грамматических ошибок; неполное высказывание (менее ½), более 15 грамматических /лексических / фонетических ошибок, грамматически неоформленная речь.

40-50 баллов – оценка «отлично»

30-39 баллов – оценка «хорошо»

16-29 баллов – оценка «удовлетворительно»

1-15 баллов – оценка «неудовлетворительно»

Оценка от 1 до 15 баллов считается неудовлетворительной.

8. ПРИМЕР БИЛЕТА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Уфимский университет науки и технологий
Бирский филиал
Кафедра романо-германской филологии и лингводидактики

ВСТУПИТЕЛЬНЫЙ ЭКЗАМЕН В АСПИРАНТУРУ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (АНГЛИЙСКИЙ)

Экзаменационный билет № 1

1. Прочитайте текст и выполните его перевод со словарем. Изложите основное содержание текста, дайте краткий анализ полученной информации, изложите и аргументируйте свою собственную позицию по обсуждаемой проблеме.
2. Подготовленное монологическое высказывание и беседа по теме и содержанию научного исследования будущего диссертационного исследования аспиранта.

Дата утверждения: _____ Зав. кафедрой _____